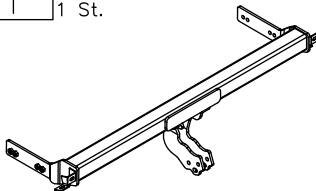
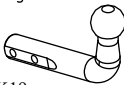
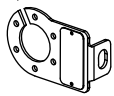


Zubehör:

Pos. 1	Tragarme der Anhängerkupplung 1 St.	Pos. 4	Lasche 2 St. 160x48x4mm	Pos. 8	Unterlegscheibe 2 St. Ø 13 mm
		Pos. 5	Schraube 8.8 B 2 St. M12x75mm	Pos. 9	Unterlegscheibe 4 St. Ø 10,5 mm
		Pos. 6	Schraube 8.8 B 4 St. M10x40mm	Pos. 10	Federring 2 St. Ø 12,2 mm
Pos. 2	Kupplungskugel 1 St.	Artikelnummer-KL1K19		Pos. 11	Federring 4 St. Ø 10,2 mm
Pos. 3	Steckdosenhalteplatte 1 St.	Pos. 7	Mutter 8 B 2 St. M12	Pos. 12	Kugelschutz 1 St.
		Artikelnummer-BL1K19			



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **K19**
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:
Hersteller: **VOLKSWAGEN**
Modell: **PASSAT**
Typ: **Stufenheck / Variant**
ab Bj. 10.1993 bis 09.1996 / 04.1997

Technische Daten:
D – Wert : 9,81 kN
Max. Masse Anhänger: **2000 kg**
Max. Stützlast: **85 kg**

Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20*94/20*0669*00

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

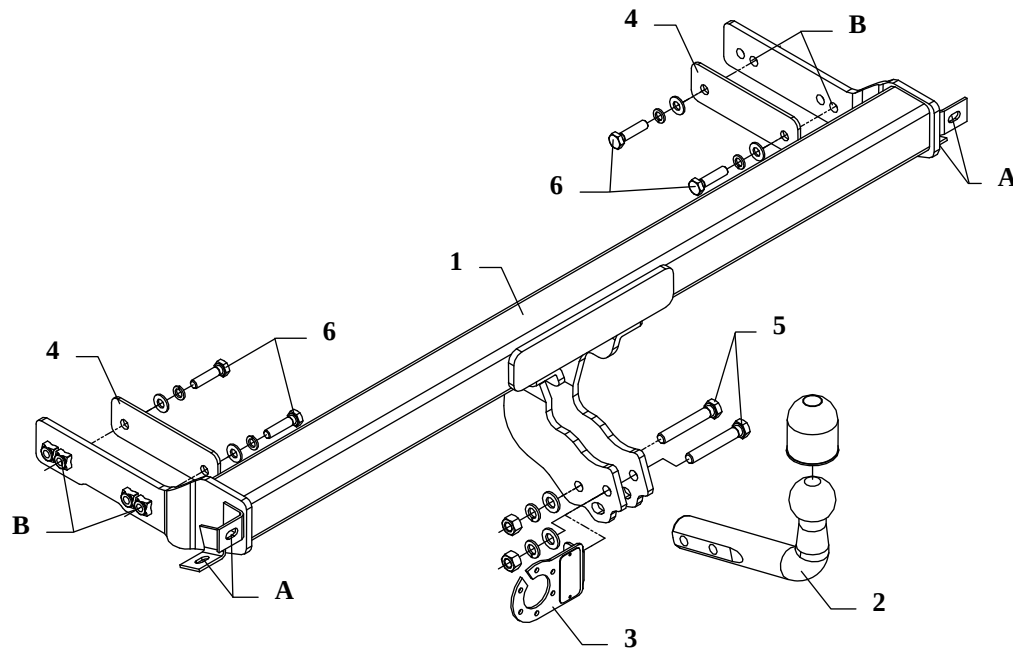
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstkenwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **K19**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **VOLKSWAGEN PASSAT, 35i Version I STUFENHECK / VARIANT**, ab Bj. 10.1993 bis 09.1996 / 04.1997 dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **2000 kg** und der Kugelstützlast von max. **85 kg**.

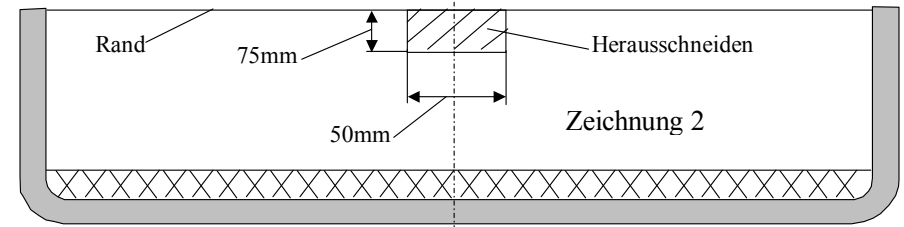
VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

Anbauanleitung

1. Die hintere Stoßstange demontieren, die von dem Hersteller angebrachten Stoßstangenhalter links und rechts abschrauben.
2. Einen 50x75mm großen Teil von der inneren Seite der Stoßstange ausschneiden. (Zeichnung 2).



3. Die Stoßstange an den Tragarmen der Anhängerkupplung (Pos. 1) durch die Löcher der Anhängerkupplung (Pos. A) anstelle von den demontierten Stoßstangenhaltern anbringen.
4. Die Stoßstange mit der Anhängerkupplung am Fahrzeug fixieren. Durch die am Chassis angelegten Laschen (Pos. 4) die mitgelieferten Schrauben M10x40mm (Pos. 6) in die Löcher der Anhängerkupplung (Pos. B) einbringen und festziehen.
5. Die Kupplungskugel (Pos. 2) und das Halteblech der Steckdosenhalteplatte (Pos. 3), mit den mitgelieferten Schrauben M12x75mm (Pos. 5) fixieren.
6. Die Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.
7. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
8. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

M 8 - 25 Nm

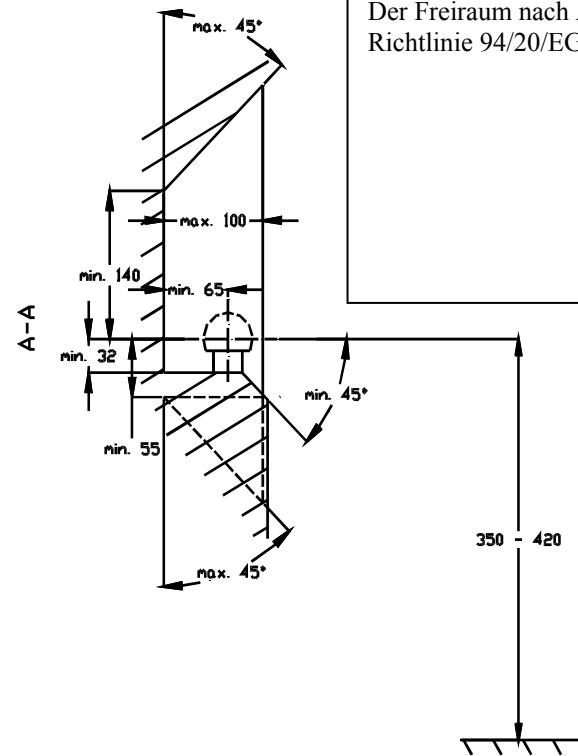
M 10 - 55 Nm

M 12 - 85 Nm

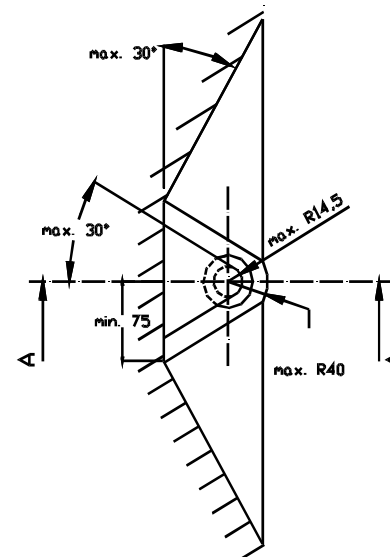
M 14 - 135 Nm

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.



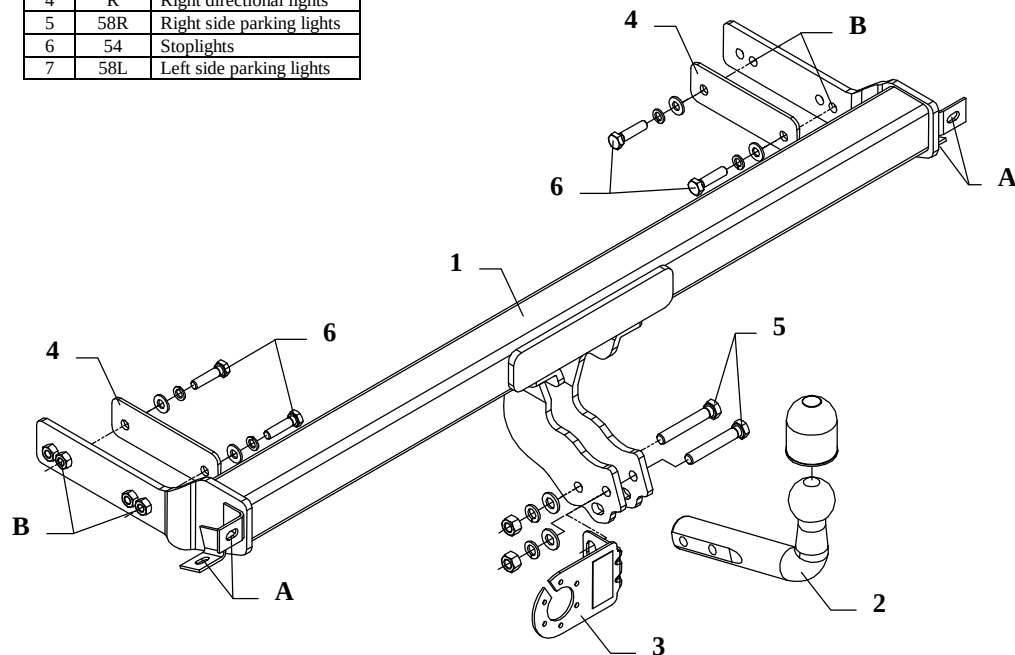
Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten



Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges

FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights



This towing hitch is designed to assembly in following car:
VOLKSWAGEN PASSAT CL, 4 door, ESTATE, produced since
 10.1993 till 09.1996, catalogue no. **K19** and is prepared to tow trailers
 max total weight **2000 kg** and max vertical mass **85 kg**.

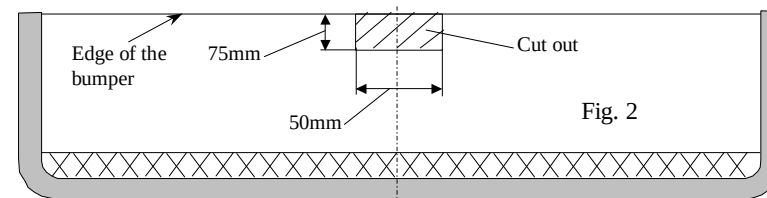
From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed
 in many tests. Reliability of towing hitch depends also on correct assembly and
 correct exploitation. For this reasons we kindly ask to read carefully this
 instruction and apply to hints.

The towing hitch should be install in points described by a car producer.

The instruction of the assembly

1. To install our towing hitch You should disassemble the bumper. Next
 unscrew original fastening handles on the left and right side.
2. Cut out fragment of the bumper according with fig. 2. Inside part
 fragment 50x75mm.



3. Fix the bumper with main bar of the towing hitch (pos. 1) through holes
 (pos. A – in places after disassembled handles).
4. In this way prepared towing hitch with bumper fix to the car through
 fish-plates pos. 4 (fish-plates put in the trunk) and through suitable holes
 (pos. B). Use bolts M10x40mm (pos. 6) from accessories.
5. Fix tow-ball (pos. 2) and socket plate (pos. 3) using bolts M12x75mm
 (pos. 5) from accessories.
6. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
7. Connect electric wires of 7-pole socket according to the instruction of the
 car. (Recommend to make at authorized service station).
8. Complete paint layer damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):	
M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm
M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

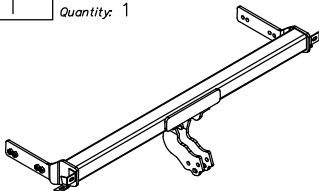
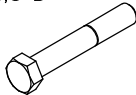
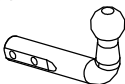
NOTE

After install the towing hitch you should get adequate note in registration book (at
 authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km of exploitation check all bolts and nuts. The ball of towing hitch must
 be always kept clear and conserve with a grease.

Towing hitch accessories:

Pos. 1	Name: Main bar Quantity: 1	Pos. 4	Name: Side fish-plate Quantity: 2 Dim. : 160x48x4mm	Pos. 8	Name: Plain washer Quantity: 2 Dim. : Ø 13 mm
		Pos. 5	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim. : M12x75mm	Pos. 9	Name: Plain washer Quantity: 4 Dim. : Ø 10,5 mm
					
Pos. 2	Name: Tow ball Quantity: 1	Pos. 6	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim. : M10x40mm	Pos. 10	Name: Spring washer Quantity: 2 Dim. : Ø 12,2 mm
					
Pos. 3	Name: Socket plate Quantity: 1	Pos. 7	Name: Nut 8 B Quantity: 2 Dim. : M12	Pos. 11	Name: Spring washer Quantity: 4 Dim. : Ø 10,2 mm
					
			Pos. 12	Name: Ball cover Quantity: 1	



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **K19**

Designed for:

Manufacturer: **VOLKSWAGEN**

Model: **PASSAT**

Type: **CL, 4 door, ESTATE**

produced since 10.1993 till 09.1996

Technical data:

D-value: 9,81 kN

maximum trailer weight: **2000 kg**

maximum vertical cup load: **85 kg**

Approval number according to Directive 94/20/EC: e20*94/20*0669*00

Foreword

This towing hitch is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch. The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving whereat values for the towing hitch cannot be exceeded.

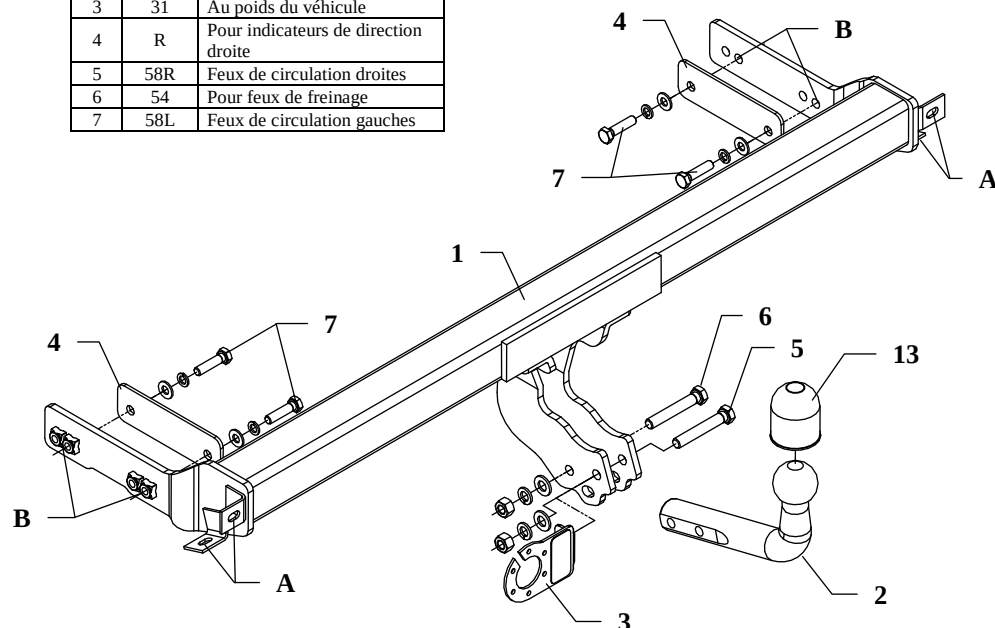
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule

Désignation de borne selon la norme		Connexion des câbles
ISO	PN	
1	L	Pour indicateurs de direction gauche
2	+	Feux de brouillard arrière
3	31	Au poids du véhicule
4	R	Pour indicateurs de direction droite
5	58R	Feux de circulation droites
6	54	Pour feux de freinage
7	58L	Feux de circulation gauches



Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture: **VOLKSWAGEN PASSAT CL, 4 portes, BREAK**, produit à partir de 10.1993 au 09.1996, numéro de catalogue **K19** et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **2000 kg** et de la pression totale sur la boule max **85 kg**.

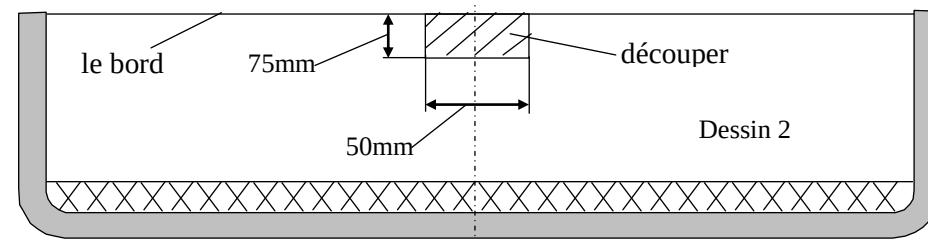
DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.

Instructions de montage

1. Pour monter l'attelage il faut démonter le pare-chocs, et ensuite démonter les supports de fixation du côté gauche et droit.
2. Découper un trou de 50x75mm (dessin 2) de l'intérieur du pare-chocs.



3. Serrer le pare-chocs à la poutre principale de l'attelage (pos.1) à travers des trous de l'attelage (pos.A) au lieu des supports démontés.
4. Monter le pare-chocs avec l'attelage au véhicule et serrer à travers des éclisses (pos.4) placées dans le coffre et à travers des trous de l'attelage (pos. B) à l'aide des vis M10x40mm (pos. 7).
5. Serrer la boule de l'attelage (pos.2) avec la tôle sous la prise (pos.3) à la poutre montée à l'aide des vis M12x75mm (pos. 5) et M12x70mm (pos. 6).
6. Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
7. Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
8. Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux
 - retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque
- Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.
La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistante.
Équipement du dispositif d'attelage à boule:

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: **A50-X** Numéro de catégorie: **K19**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **VOLKSWAGEN**

Modèle: **PASSAT**

Type: **CL, 4 portes, BREAK**

Produit à partir de 10.1993 au 09.1996

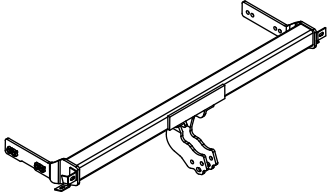
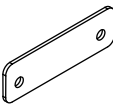
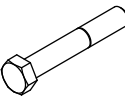
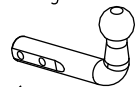
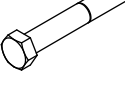
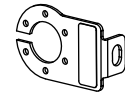
Caractéristiques techniques:

Valeur de puissance **D: 9,81 kN**

Poids maximal de remorque: **2000 kg**

Pression max autorisée sur la boule d'attelage: **85 kg**

Numéro d'homologation conforme à la Directive 94/20/CE:
e20*94/20*0669*00

Pos. 1	Poutre principale Nombre de pièces: 1	Pos. 4	Éclisse 160x48x4mm Nombre de pièces: 2	Pos. 9	Rondelle ø10,5mm Nombre de pièces: 4
					
		Pos. 5	Vis 8,8 B M12x75mm Nombre de pièces: 1	Pos. 10	Rondelle grower ø12,2mm Nombre de pièces: 2
					
Pos. 2	Boule d'attelage Nombre de pièces: 1	Pos. 6	Vis 8,8 B M12x70mm Nombre de pièces: 1	Pos. 11	Rondelle grower ø10,2mm Nombre de pièces: 4
					
Pos. 3	Support de prise Nombre de pièces: 1	Pos. 7	Vis 8,8 B M10x40mm Nombre de pièces: 4	Pos. 12	Ecrou 8 B M12 Nombre de pièces: 2
					
		Pos. 8	Rondelle ø13mm Nombre de pièces: 2	Pos. 13	Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1
					

Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

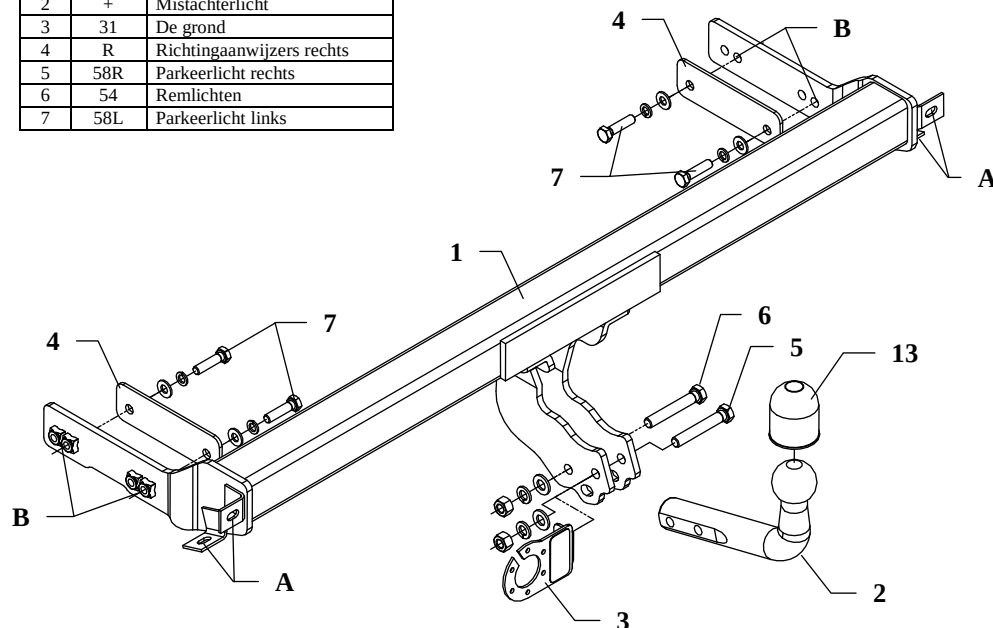
La formule pour calculer la puissance D:

$$\frac{\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]}}{\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGEHANDLEIDING

Voor de montage en het gebruik van de kogeltrekhaak

Aanduiding aansluitklem volgens		Verbinding van de bekabeling
ISO	PN	
1	L	Richtingaanwijzers links
2	+	Mistachterlicht
3	31	De grond
4	R	Richtingaanwijzers rechts
5	58R	Parkeerlicht rechts
6	54	Remlichten
7	58L	Parkeerlicht links



De trekhaak is bestemd om op de volgende autos te worden gemonteerd: **VOLKSWAGEN PASSAT CL, 4-deurs, Stationwagen**, gefabriceerd tussen 10.1993 en 09.1996, catalogusnummer **K19**, dient om aanhangers te trekken met een totale massa van **2000 kg** en een trekhaakbelasting van max. **85 kg**.

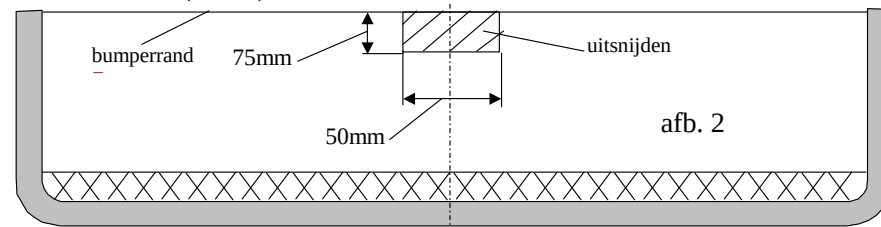
VAN DE FABRIKANT

Bedankt voor de aanschaf van onze trekhaak. Hoe betrouwbaar die is blijkt wel uit vele tests en meningen van tevreden klanten. Toch is de betrouwbaarheid van trekhaken er mede van afhankelijk dat deze correct gemonteerd zijn en op de juiste manier worden gebruikt. Daarom wordt u verzocht deze montagehandleiding zorgvuldig te lezen en de aanwijzingen te volgen.

De haak moet worden gemonteerd op de daartoe door de fabrikant van de auto aangewezen plaatsen.

Volgorde van de montagehandelingen

1. Om de trekhaak te kunnen monteren moet eerst de bumper worden verwijderd en moeten vervolgens de originele houders links en rechts worden weggenomen.
2. Snijd aan de binnenkant van de stootbalk van de bumper een gat van 50x75mm uit (afb. 2).



3. Maak de bumper via de openingen van de trekhaak (A) vast aan het trekhaakzweestuk (1) op de plaats van de verwijderde draagstukken.
4. Monteer de bumper met de trekhaak op de wagen en schroef deze door de in de kofferbak gepositioneerde monteerstukken (4) en de corresponderende openingen in de trekhaak (B) vast met de bijgeleverde bouten M10x40mm (7).
5. Schroef hierna de kogelstang (2) aan de trekhaak met bouten van M12x75mm (5) en M12x70mm (6). Schroef met de eerste van die bouten ook de stekkerdoosplaat (3) vast.
6. Alle bouten aandraaien volgens de aanhaalmomenten zoals weergegeven in de tabel.
7. Sluit de bekabeling van de 7-polige stekkerdoos aan op de elektrische installatie conform de fabrieksinstructie van de auto (geadviseerd wordt dit door een geautoriseerd servicestation te laten doen).
8. Herstel eventuele beschadigingen aan de verflaag van de trekhaak die bij de montage zijn ontstaan.

Aanbevolen aanhaalmoment voor bouten en moeren 8,8:

M6 - 11 Nm

M8 - 25 Nm

M10 - 50 Nm

M12 - 87 Nm

M14 - 138 Nm

M16 - 210 Nm

OPGELET

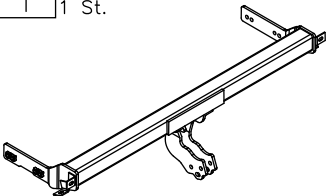
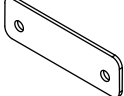
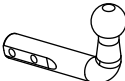
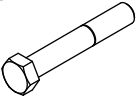
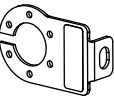
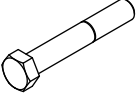
Na de montage van een trekhaak moet dit door een keuringsstation in het kentekenbewijs van het voertuig worden bijgeschreven. De auto moet voorzien zijn van:

- richtingaanwijzers aan de zijkant
- zijspiegels met een tussenruimte die ten minste even groot is als de breedte van de aanhangwagen.

Controleer de boutverbindingen van de trekhaak na ca. 1 000 km gebruik.

De kogel van de trekhaak moet schoon worden gehouden en regelmatig worden ingevet.

Uitrusting van de kogeltrekhaak:

Pos. 1	Trekhaakdwarsbalk 1 St.	Pos. 4	Montagesteun 2 St.	Pos. 9	Sluitring 4 St. Ø 10,5 mm
					
Pos. 2	Kogelstang 1 St.	Pos. 5	Bout 8.8 B 1 St. M12x75mm	Pos. 10	Veerring 2 St. Ø 12,2 mm
					
Pos. 3	Stekkerdoosplaat 1 St.	Pos. 6	Bout 8.8 B 1 St. M12x70mm	Pos. 11	Veerring 4 St. Ø 10,2 mm
					
		Pos. 7	Bout 8.8 B 4 St. M10x40mm	Pos. 12	Moer 8 B 2 St. M12
					
		Pos. 8	Sluitring 2 St. Ø 13 mm	Pos. 13	Kogelkapje 1 St.
					



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Productie van trekhaken

Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax +48 (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Trekhaak zonder elektrische uitrusting

Klasse: **A50-X** Cat. nr. **K19**

Bestemd voor montage in de auto:

Fabrikant: **VOLKSWAGEN**

Model: **PASSAT CL**

Typ: **4-deurs, Stationwagen**

Geproduceerd van 10.1993 tot 09.1996

Technische gegevens:

D-waarde: **9,81 kN**

Max. gewicht aanhangwagen: **2000 kg**

maximale belasting van de kogel: **85 kg**

Homologatienr. conform richtlijn 94/20/EG: e20*94/20*0669*00

INLEIDENDE INFORMATIE

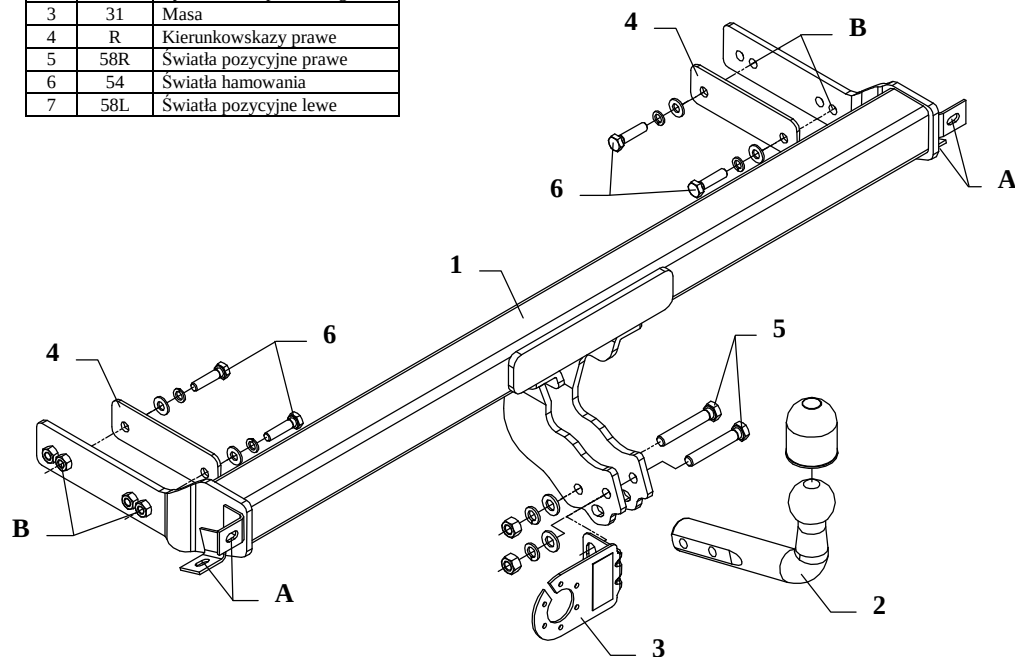
De trekhaak is zo gemaakt dat deze aan de veiligheidsregels voor het wegverkeer voldoet. Een trekhaak is van invloed op de verkeersveiligheid en mag daarom alleen door gespecialiseerd personeel worden geïnstalleerd. In de constructie van de trekhaak mogen geen wijzigingen worden aangebracht, anders komt de vergunning voor het gebruik ervan te vervallen. Indien er onder het chassis sprake is van een isolerende laag en/of beschermfolie op de plaats waar de trekhaak moet worden bevestigd, dan dienen deze te worden verwijderd. Onbedekte delen van de carrosserie en geboorde gaten moeten worden bestreken met anti-corrosieverf. Voor de belastingswaarde gelden de door de fabrikant van de auto aangeleverde gegevens voor wat betreft het maximale gewicht van de aanhangwagen en de maximale druk op de kogel. De waarden van de parameters voor een trekhaak mogen niet worden overschreden.

Formule voor het berekenen van de D-waarde:

$$\frac{\text{Max. gewicht aanhangwagen [kg]} \times \text{Max. gewicht auto [kg]}}{\text{Max. gewicht aanhangwagen [kg]} + \text{Max. gewicht auto [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA Montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tylne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **VOLKSWAGEN PASSAT CL, 4 drz., KOMBI**, produkowanym od 10.1993r. do 09.1996r., numer katalogowy **K19** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **2000kg** i nacisku na kulę max **85 kg**.

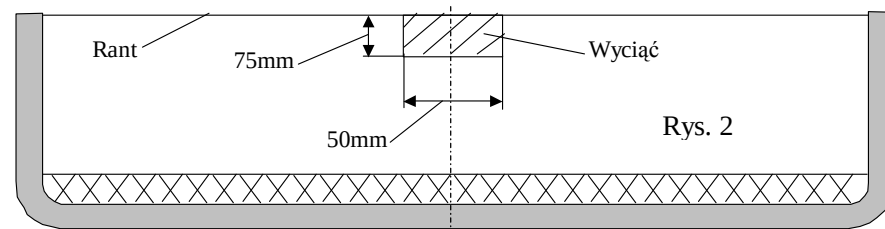
OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie zawartych wskazówek.

Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. W celu zamontowania zaczepu należy zdemonstować zderzak, a następnie odkręcić fabryczne uchwyty mocujące po lewej i prawej stronie.
2. Od wewnętrznej strony czaszy zderzaka wyciąć otwór 50x75mm (rys. 2).



3. Zderzak przykręcić do belki głównej zaczepu (poz. 1) poprzez otwory zaczepu (poz. A) w miejsce zdemonstowanych wsporników.
4. Zamontować tak przygotowany zderzak z zaczepem do samochodu i przykręcić poprzez nakładki (poz. 4) przyłożone w bagażniku oraz odpowiednie otwory zaczepu (poz. B) śrubami M10x40mm (poz. 6) z wyposażenia.
5. Przykręcić część kulistą zaczepu (poz. 2) wraz z blachą pod gniazdo (poz. 3) do zamontowanej belki śrubami M12x75mm (poz. 5).
6. Dokręcić wszystkie śruby z momentem jak pokazano w tabeli.
7. Podłączyć przewody gniazdka 7 – bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
8. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm
M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

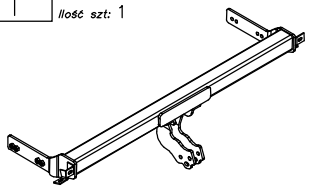
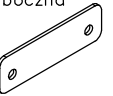
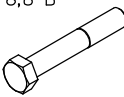
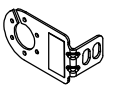
-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy

Sprawdzać śruby mocujące zaczepu kulowego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji.

Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym.

Wypożyczenie zaczepu:

Poz. 1	Nazwa: Belka główna Ilość szt: 1	Poz. 4	Nazwa: Nakładka boczna Ilość szt: 2 Wymiar: 160x48x4mm	Poz. 8	Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt: 2 Wymiar: Ø 13 mm
					
Poz. 2	Nazwa: Część kulista Ilość szt: 1	Poz. 5	Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 2 Wymiar: M12x75mm	Poz. 9	Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt: 4 Wymiar: Ø 10,5 mm
					
Poz. 3	Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt: 1	Poz. 6	Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 4 Wymiar: M10x40mm	Poz. 10	Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt: 2 Wymiar: Ø 12,2 mm
					
		Poz. 7	Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt: 2 Wymiar: M12	Poz. 11	Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt: 4 Wymiar: Ø 10,2 mm
					
		Poz. 12	Nazwa: Osłona kuli Ilość szt: 1		

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

VOLKSWAGEN PASSAT CL

4 drz., KOMBI

produkowanego od 10.1993r. do 09.1996r.

Data produkcji Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji:



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: A50-X Nr kat. K19

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: VOLKSWAGEN

Model: PASSAT

Typ: CL, 4 drz., KOMBI

produkowanym od 10.1993r. do 09.1996r.

Dane techniczne:

Wartość siły D: 9,81 kN

maksymalna masa przyczepy: 2000 kg

maksymalny nacisk na kulę: 85 kg

Numer homologacji zgodnie z Dyrektywą 94/20/WE: e20*94/20*0669*00

INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$